

1 Deutschland – zweite Heimat?

a Arbeiten Sie zu zweit. Ihre Partnerin/Ihr Partner hat dieselbe Herkunftssprache wie Sie. Helfen Sie ihr/ihm: Sie/Er spricht kein Deutsch. Übersetzen Sie die Fragen.

1 Wie geht es Ihnen in Deutschland?

.....

2 Was war Ihr erster Eindruck, als Sie hierher gekommen sind?

.....

3 Was sind die größten Unterschiede zwischen Deutschland und Ihrem Heimatland?

.....

4 Welche Pläne haben Sie?

.....

b Wie sind die Fragen indirekt – auf Deutsch und in Ihrer Sprache? Ist die Struktur anders? Vergleichen Sie im Kurs.

Sie/Er möchte wissen,

Deutsch

Ihre Sprache

1 ..., wie es Ihnen in Deutschland geht.

.....

2

.....

3

.....

4

.....

2 Fremd oder zu Hause?

a Lesen Sie die Redewendungen und sprechen Sie darüber. Was bedeuten sie? Stimmen Sie zu oder sehen Sie das anders? Diskutieren Sie zu dritt.

Andere Länder, andere Sitten.

Nirgends ist es so schön wie in der Heimat.

Auch ein Mensch, der zwanzig Sprachen beherrscht, gebraucht seine Muttersprache, wenn er sich in den Finger schneidet.



- b** Fallen Ihnen ähnliche Sprichwörter in Ihrer Sprache ein? Notieren und übersetzen Sie sie. Präsentieren Sie sie im Kurs.

Ihre Sprache:

.....

.....

Deutsch

.....

.....

Ihre Sprache:

.....

.....

Deutsch:

.....

.....

Ihre Sprache:

.....

.....

Deutsch:

.....

.....

Anregung für die Lehrkraft

Anknüpfungspunkt in *Einfach gut! B1.2*, ISBN 978-3-946447-85-6, zu den Lektionen 7-9.

Lösungen

- 1b 2 ..., was Ihr erster Eindruck war, als Sie hierhergekommen sind.
- 3 ..., was die größten Unterschiede zwischen Deutschland und Ihrem Heimatland sind.
- 4 ..., welche Pläne Sie haben.